

Glossika Mongolian errors / mismatches / imprecisions (A1 high)

1. Галт тэрэг найм дөчид хөдлөнө
Engl. Translation should be: "The train leaves at 8:40."
2. Таны гутал **ямаар** өнгөтэй вэ? — Тэд нар хар өнгөтэй.
Ямар only has one a
3. Бид бол сайн найзууд.
Speaker says "маш сайн"
4. Энэ чиний түлхүүр**үүд** үү? — Тийм, миний түлхүүр**үүд**.
It's түлхүүрүүд with ү not у
5. Хятадын **Ц**агаан хэрэм **х**ятадад байдаг.
The upper- and lower case spelling in this sentence is pretty random. Should be the opposite.
6. Галт тэрэг арван цаг хагаст ирж **байгаа**.
Speaker says байна
7. Чи үргэлж кино үздэг үү?
Translated by: Do you ever go to the movies? But actual meaning: Do you ever watch movies?
8. Бороо орж байна уу. — Тийм. Чи **шүхэрээ** аваарай.
Umbrella is шүхрээ without the additional э
9. **Шүхэрээ** ав.
Same thing here...
10. Чи хаалга хааж өгч болох уу?
Speaker doesn't say болох
11. Чи хэдэн настай вэ? — Би гучин гурван **хастай**.
This should be настай, of course
12. Тэр хэдэн настай бэ? — Тэр **гучин зургаан** настай.
This is not a translation of "How old is she? — She's twenty-six.". In Mongolian, it states that she is thirty-six
13. Бид хөдөө амьдардаг олон хүмүүсийг таньдаг.
"We know a lot of people who live in the country[side]."
14. Яв**ь**я!
Should be: Яв**я**я!
15. Би дараа явж болно.
Means: "I can go later.", not "I'll do it later."